

Mensaje de la Presidenta

Expreso mis más sentidas condolencias a todas las personas afectadas por el Gran Terremoto del Este de Japón.

Inmediatamente después de que ocurrieron el terremoto y el tsunami del 11 de marzo de 2011, la JICA se movilizó; recibió al equipo coordinador de apoyo de la ONU y las brigadas de cooperación de diferentes países, ayudó a los damnificados en el Centro de Entrenamiento de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JOCV) de Nihonmatsu y en otros establecimientos de la JICA, y envió a su personal y a las personas involucradas del JOCV a las zonas damnificadas.

Durante todo este tiempo, más de 160 países y regiones del mundo han enviado su apoyo a Japón. Entre ellos, no sólo tenemos a los países de Asia, que tienen estrechos vínculos económicos con Japón, sino también a muchos países del Medio Oriente y de África, que están luchando por la reconstrucción nacional en el caos de la posguerra, así como por la reducción de la pobreza. Atrás de este apoyo, podemos encontrar el aprecio que tienen muchos países hacia Japón, que ha venido brindando asistencia a los países en vías de desarrollo; además, el humanitarismo que está dispuesto a dedicar todos los esfuerzos posibles para la gente que atraviesa por una crisis, lo que coincide con el concepto de la "garantía de la seguridad humana".

Después de la Segunda Guerra Mundial, Japón logró una extraordinaria reconstrucción y crecimiento con la ayuda de EU y la comunidad internacional. Ya han transcurrido unas décadas desde que Japón pasó del lado de "receptor" de la asistencia al de "donante". Sin embargo, con motivo de este devastador terremoto y tsunami, hemos vuelto a recibir la ayuda de la comunidad internacional y hemos aprendido, una vez más, que la cooperación internacional no es de una sola dirección, sino un sistema de interdependencia necesario para la prosperidad de todas las personas de este mundo.

Ha ganado la admiración del mundo la imagen de las personas damnificadas que en las zonas afectadas de Tohoku están soportando la dura situación, manteniendo el orden y ayudándose mutuamente. Podríamos considerar que esta acción de interdependencia y ayuda mutua es el mejor testimonio de "agradecimiento" y "respuesta" a los países que han tendido la mano, a pesar de que ellos mismos se encuentran en severas condiciones.

En el mundo, en 2011, se han presentado nuevas situaciones, como el movimiento de democratización en los países de Medio Oriente y África del Norte, la independencia de la República de Sudán del Sur después de la guerra civil que duró un largo tiempo, entre otras, y hay mucha gente allí que necesita ayuda. Por otro lado, hay numerosos temas que tenemos que seguir abordando, como el compromiso de Japón de brindar asistencia a Afganistán y a la región de África, la disparidad de ingresos y la pobreza en la región de Asia, y el cambio climático a nivel global.

La JICA está dispuesta a poner todos sus esfuerzos para enfrentar estos retos, estableciendo una asociación con diversas instituciones involucradas, incluyendo diferentes países y organismos internacionales, empresas, universidades, ONGs, etc.

Este documento presenta el resumen del contenido de las actividades de la JICA correspondientes al año fiscal 2010. A través de este Informe Anual, esperamos lograr una mayor comprensión y apoyo hacia las actividades de la JICA.



緒方 貞子

Sadako Ogata
Presidenta
Agencia de Cooperación
Internacional del Japón (JICA)

Un Vistazo a la JICA

Esfuerzos de la JICA vistos a través de las cifras

1,400 km

La longitud total de ferrocarriles acondicionados a través de la construcción de nuevas líneas y la duplicación de vías, equivale a la longitud total de ferrocarriles desde Tokyo hasta Kagoshima.

680 millones de toneladas

La reducción de la emisión de los gases de efecto invernadero (CO₂) en China, por medio de la asistencia implementada hasta el año fiscal 2007 en las áreas de ferrocarriles, transporte urbano, energía eléctrica y gas, entre otras.

La cantidad total acumulada equivale casi a la mitad de la emisión anual de los gases de efecto invernadero en Japón.

6x

La comparación de la producción del arroz en Tanzania entre 1974 y 2008. Se incrementó de 220 mil a 1 millón 340 mil toneladas. Mediante una asistencia consistente a largo plazo, hemos contribuido al logro de la "autosuficiencia en arroz".

6,000 personas

El número de personas dedicadas a la salud y asistencia médica que en 2008 participaron en los cursos de capacitación en África. Construimos y reparamos 19 instituciones de formación de recursos humanos dedicados a la salud y asistencia médica, como las escuelas de enfermeras, en 6 países.

32 países

El número de países donde hemos apoyado el mejoramiento de la salud tanto de mujeres embarazadas y en labor de parto como de lactantes y niños pequeños. Hemos cooperado para la extensión del examen médico de mujeres embarazadas, el incremento de la seguridad en los partos y la prevención de infecciones en lactantes y niños pequeños.

85%

El aumento en Viet Nam del número de pasajeros que utilizan los aeropuertos construidos o mejorados mediante la asistencia de la JICA. En Tailandia es del 76% y en Myanmar del 45% (resultados del 2008).

28 millones de personas

El número de habitantes que se han beneficiado con el suministro de agua segura en los últimos 5 años, mediante el sistema de agua potable de los pozos construidos en 48 países. Durante este tiempo, se han formado más de 14 mil técnicos especializados en agua potable.

34 mil aulas

El número de aulas de escuelas primarias y secundarias arregladas en 47 países, desde los años 80 hasta la fecha. 2.1 millones de escolares estudian en estas aulas. Es 200 mil el número de docentes capacitados hasta ahora.

3 millones de personas

El número de habitantes que se han beneficiado con el servicio de alcantarillado en China, a través de la cooperación implementada entre 1996 y 2000.

Además, con el apoyo para mejorar el medio ambiente, hemos logrado que en 2003 la emisión anual de SO₂ (dióxido de azufre) se redujera en 190 mil toneladas (una cuarta parte de la emisión anual de SO₂ de Japón) en todo el territorio chino.

20 km

La longitud total de los puentes arreglados en Viet Nam. Equivale casi al doble de la longitud total del gran puente Seto-Ohashi (el total de los principales 6 puentes y los pasos elevados que comunican con éstos).

| | |
|--------------------------|---|
| Mensaje de la Presidenta | 1 |
| Un Vistazo a la JICA | 2 |
| Índice | 4 |

Artículo Especial

En busca de un desarrollo dinámico que beneficie a todos

Para contribuir al crecimiento de Japón y del mundo

| | |
|---|----|
| 1. Contribución a las tareas que enfrenta la sociedad internacional | 6 |
| 2. Maximización de los impactos de desarrollo | 16 |



Fotos de la portada: de la izquierda a la derecha (proyectos de la JICA)

Bosnia y Herzegovina: Proyecto de Desarrollo Agrícola-Rural para la Construcción de la Confianza en Srebrenica

Yemen: Iniciativa Regional Extendida para el Desarrollo de la Educación para Niñas, Fase 2

Etiopía: Proyecto del Centro Etíope de Tecnología del Agua, Fase 3

Colombia: Proyecto para el Mejoramiento del Suministro de Agua en Bogotá

Rwanda: Proyecto de Entrenamiento de Habilidades para la Reintegración Social de los Soldados Desmovilizados con Discapacidad

Yemen: Mejoramiento del Sistema de Entrenamiento Técnico a través del Establecimiento del Modelo en el Sector de Mantenimiento Automotriz

Objetivos y resumen de las actividades

| | |
|---|----|
| La AOD de Japón | 21 |
| Resumen de las Actividades de la JICA | 24 |
| Dirección del Despliegue de las Actividades | 27 |



1205681 [8]